

紐奧良華人浸信會

New Orleans Chinese Baptist Church

3413 Continental Dr., Kenner, LA 70065

活水雙月刊

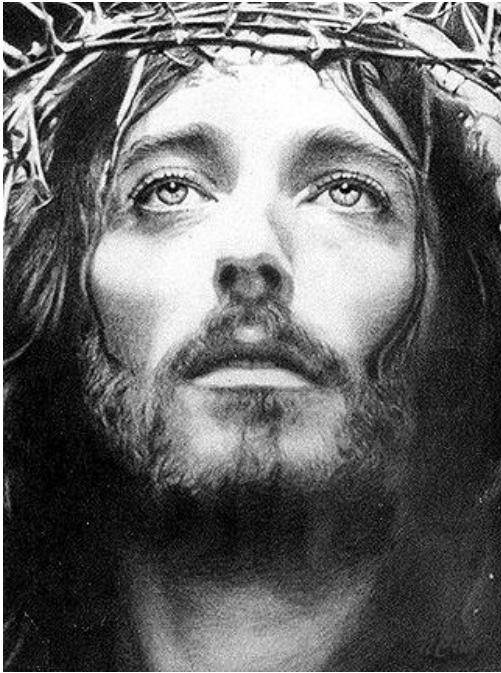
主後二千零一四年八月號（第83期）

Living Water

Bimonthly Newsletter August 2014



耶穌回答說：「凡喝這水的還要再渴；人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的水要在他裏頭成為泉源，直湧到永生。」節期的末日，就是最大之日。耶穌站著高聲說：「人若渴了，可以到這裡來喝。信我的人就如經上所說：從他腹中要流出活水的江河來。」約翰福音 4:13-14; 7:37-38



我愛耶穌的緣由

◆黃有誠牧師

很多時候，有許多人問我：你為什麼信耶穌？有些人也問我：你為什麼愛耶穌？可否告訴我們一些正確理由。

當然可以，而且還可以說出許多信耶穌以及愛耶穌的理由。不過、我則要列舉以下比較特殊的理由，告訴大家為什麼我信耶穌以及愛耶穌。

一、因祂的大能力

你知道麼？我信耶穌以及愛耶穌的第一個理由，是因祂有大能力。

可能你會問：什麼是耶穌的大能力呢？

當我們仰觀浩瀚的宇宙，看到其中無可勝數的星球，無論是太陽、月亮、或星宿，以及我們居住的地球，都是耶穌所統管。

約翰福音一章三節說：「萬物是藉著祂造的，凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的。」

保羅進一步說：「因為萬有都是靠祂造，無論是天上的、地上的、能看見的、不能看見的、或是有位、主治的、執政的、掌權的，全都是藉著祂造的；又是為祂造的，祂在萬有之先，萬有也靠祂而立。」(西 1:16,17)

耶穌如何創造世界呢？

詩人說：「諸天藉耶和華的命而造，萬象藉祂口中的氣而成。」「因為祂說有、就有，命立、就立。」(詩 33:6,9)

耶穌以祂的大能力，要有光、就有光；要有空氣、就有空氣。又使天下的水聚在一處，使旱地露出來，叫地生青草、菜蔬、樹木以及花果；又使水中生出各樣有生命的生物，又造出各樣的飛鳥；地又生出各種活物，有牲畜、昆蟲、與野獸。這世界因而充滿了生氣。

耶穌創造了一個美麗的世界。「那時、星辰一同歌唱，上帝的眾子也都歡呼。」(伯 38:7)

耶穌以祂的大能，不但創造了這美麗的世界，還創造了人類。耶穌引領我們，看顧我們，以及養育我們。

我看見主耶穌的大能作為，你說：我怎能不信祂？不愛祂呢？

二、因祂為我死

聖經很清楚的記載：「.....罪是從一人入了世界，死又是從罪來的，於是死就臨到眾人，因為眾人都犯了罪。」不過、「因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。」我們知道：「為義人死，是少有的；為仁人死、或者有敢作的。」

然而，「惟有基督在我們還作罪人的時候，為我們死；上帝的愛、在此向我們顯明了。」況且由於「因為我們作仇敵的時候，且藉著上帝兒子的死，得與上帝和好；既已和好，就更要因祂的生得救了。」(羅 5:12,6,7,10)

這是多麼令人鼓舞的好消息。我們可以「因我們的主耶穌基督得永生。」(羅 5:21)

很多時候我在想:如果世間只有我這麼一個可憐的罪人，耶穌也一樣願意來為我捨去祂的生命救贖我的。那你說我怎能不歡欣感激耶穌?衷心地愛祂呢?我要信靠祂，要遵照祂的旨意與教訓生活，以不辜負祂所為我作的犧牲呢！

有時我在想：世上的偉人如果死，都要死在自己的家裡，絕不願死在大飯店、醫院、或療養院中；即使病危，不但有專科醫生，最好的醫生，以及採用最好的藥物替他醫治。同時、雇用訓練有素的護士侍候他。要是死了，身體用香膏包裹，停留多天；舉行喪禮，隆重其事，既唱詩、又讀經、頌詞、讚語；還有牧師宣傳安

慰人心的資訊，以及獻上虔誠的禱告。再後、由他最好的朋友抬他的棺木入墳場，在那裡又為他舉行一些儀式，為他祝福。最後將一大堆的花圈，堆積在他的墳墓的周圍。

然而，愛我們的耶穌為我們死，並不在家裡；其實祂本身也沒有家、沒有被、沒有床、也沒有枕頭。祂臨死，除了醋，卻沒有什麼藥物給祂，也沒有醫生來看祂，連路加醫生也不在場來醫祂受傷的手、腳、和肋旁。連祂母親也得不到許可接近祂，替祂揩拭冒出來的血汗。

朋友：你看耶穌為我付出這麼大的痛苦。祂死了，並沒有停留多久，人就匆匆忙忙地把祂埋葬了。沒有人為祂唱詩，連伯利恒的天使詩歌隊也沒有出現。沒有人讀經，也沒有講道，更沒有人為祂禱告；只有祂門徒悲戚的心靈伴隨著祂。

耶穌為我所作的犧牲，是何等的大。你說:耶穌如此毫無保留地為我死，我怎能不愛祂？

三、因祂的聖潔

耶穌無論在言語上，或在行為上，甚至在思想上，都是那麼完全聖潔。祂在聖地踏遍了每一個角，從未行差踏錯半步。罪惡雖然環繞祂，而祂卻能像蓮花出污泥而不染，一直保持祂的聖潔，不斷地散發清芬。

如果我們靠主的幫助，同樣可以在這罪惡的世界中生活，而不受罪惡的影響。情況猶如七大洋的鹹水，不能使任何一條魚變鹹一般。

詩篇廿四篇三節有人問：「誰能登耶和華的山?誰能站在祂的聖所？」

回答者說：「就是手潔心清，不向虛妄，起誓不懷詭詐的人。」(4 節)

不錯，我們當靠耶穌的恩典與能力，在這罪惡的世界過聖潔的生活。

約翰也這樣勸勉我們說：「親愛的弟兄阿！我們現在是上帝的兒女，將來如何，還未顯明；但我們知道，主若顯現，我們必要像祂，因為必得見祂的真體。

凡向祂有指望的，就潔淨自己，像祂潔淨一樣。」(約壹 3:2,3)

如果我們有耶穌那麼聖潔的一生，該是多麼福氣與榮耀呀！

我因耶穌的聖潔而深深愛祂。

四、因祂召我作祂的僕人

現在、我要告訴你，我信耶穌以及愛耶穌的第四個理由，就是耶穌召我作祂的僕人。

年輕時，我是一位無神論者，什麼神鬼都不信，因此無論什麼宗教也不能吸引我。先父和家母信從耶穌之後，一直都在鼓勵我到教會去參加聚會以及宗教活動，我總是推三推四，找出許許多多的藉口，不去參加任何的聚會和活動。只是偶然找不到藉口，而不想令他們難過，才勉強去幾次。

後來，中學畢業，有段時間沒有什麼事做，就比較常去教會；就在這期間，聖靈潛移默化地在我內心工，使我看到自己的軟弱、缺欠、與罪過。最後，我向耶穌降服了，我緊握著祂的應許，受洗加入了教會。

在我受洗的那一霎那，聖靈在我心中呼召我終身獻身傳道。我真感謝耶穌那麼恩待我，不但救我脫離罪惡，還揀選我作祂的僕人。我相信馬太福音廿八章十八至廿節耶穌所說的話：「天上地下所有的權柄，都賜給我了；所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父子聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

耶穌的這番話，顯然在告訴我：「你雖然沒有力量，但我有能力；因此，你只管去，去傳福音，我會供給給你力量。」

這應許實在太美好了，我不求自己成為大佈道家，只求在主的聖工上有一職份，好好負起分擔傳福音的責任。這樣，我就心滿意足了。

是的，耶穌召選我成為祂的僕人，使我分享到傳福音的福樂。因此、我由衷的感激祂，也為此深深的愛祂。

五、因祂的保護

我信耶穌以及愛耶穌的第五個理由是，因祂保護我。以賽亞書四十九章二節有話說：上帝「.....將我藏在祂手蔭下.....。」這是多麼寶貴的應許！

在我這一生，得到上帝無數次的保護。我一家人也同樣得到上帝的保護。記得在越南服務的五年期間，雖然多次在危險中，都得到上帝差遣天使在暗中保護，使我們得到平安。

有一回，我們在假日到附近的一座名山遊玩。在歸途中，大概離開家還有卅二英里的一段公路上，忽然在一個轉彎處，汽車失去控制；當時、我盡力想擺正車身，但車不聽我使喚，眼看就要撞上路邊的燈柱了，當時情急，大力將羅盤向右擺，就閃過那燈柱，車卻向路邊的田畦沖下去，我拼命煞車，卻無法煞住；誰知，田畦長滿草，結果車被雜草擋住，就這樣，車安然停下來。這時，家人才驚醒過來，為這場車禍，捏了一把冷汗，那些看著我們的車出事的人，都認為我們必定是凶多吉少，然而我們竟然安然無事。上帝保護了我們脫離兇險，讓我們逃過了死亡的劫運。

約翰福音十章廿八、廿九節耶穌說：「我賜給他們永生，他們永不滅亡。誰也不能從我手裡把他們奪去。我父把羊賜給我，祂比萬有都大，誰也不能從我父手裡把他們奪去。」

從耶穌的話中提到：「耶穌的手」和「上帝的手」。我們的雙手，只要在耶穌和上帝的手中，就會十分安全妥當。正如學走路的小孩，有父母在他兩邊拖著他走，便可穩步學走路了一樣。

在這罪惡的世界，雖然危機重重，到處有陷阱，但有上帝和耶穌攙扶著我們行走，我們還有什麼好害怕的？有耶穌的帶領與保護，你說我怎會不愛祂？

六、因祂垂聽我的禱告

這幾十年來，不但是為自己或為別人向耶穌禱告千百次，耶穌都按祂的旨意與美意成全或作更好的安排；加強我的信心與能力，使我愈來愈信靠祂，愈來愈愛祂。

七、因祂的溫柔

最後我要提出我愛耶穌的第七個理由，就是因為耶穌溫柔。

由於耶穌的溫柔、吸引了萬人接近祂；由於耶穌的溫柔，祂體貼痛苦的寡婦，接近憂傷的母親，同情罪患疾病的人，醫好長大痲瘋的人，接待有罪的人，甚至愛護幼小的孩子。



我真感謝耶穌，因祂的溫柔，我這卑微的人，才可以到祂面前來；因祂的溫柔，我才可以剛強起來。正如大衛所說的：「祢(耶穌)的溫柔和使我為大。」(詩 18:35)

我真感謝耶穌，因祂的溫柔，我不但可以坦然地到祂面前來；同時也可以勇敢地站在人的面前。

因此，我要說：我因耶穌的溫柔而深深地愛祂。

現在、讓我簡單重敘我愛耶穌的七大理由。我要說：我愛耶穌，因為：

- 一、 祂的大能、堅強了我；
- 二、 祂的死、救贖了我；
- 三、 祂的聖潔，潔淨了我；
- 四、 祂揀選我作祂的僕人，造就了我；
- 五、 祂的保護，使我得安寧；
- 六、 祂垂聽我的禱告，養育了我；
- 七、 祂的溫柔，吸引了我；也給了我力量與勇氣站在人前。

朋友：你也一樣愛耶穌麼？

[本文摘錄自：天路在綫 sdacn.org]

浪子



的父親

◆獅子

主耶穌在世上傳道時曾經說過許多的比喻。其中最著名的，可能就是路加福音十五章中所敘述的「浪子回頭」的故事了。故事中忤逆的小兒子在父親尚健在人世的時候，就要父親把他「應得的」產業分給他。當小兒子任意放蕩，浪費貲財，耗盡了一切所有的之後，就窮苦起來，淪落到只能以放豬為生的地步，還常常飢餓到想拿豬所喫的豆莢來充飢，可是却沒有人給他。後來小兒子悔悟自己得罪了天，又得罪了父親，最終回到了父親那裏。故事的結尾以皆大歡喜的方式，喜劇收場！

這個比喻之中沒有提到母親。以舊約時代的背景，這兩個兒子的母親可能很早就不在人世了。父代母職所養育的兩個兒子，一個勤奮，一個浪蕩。小兒子為什麼會浪蕩呢？俗語說「冰凍三尺，非一日之寒」，他的行為和心態應該不會是短時間所造成的。浪子的父親或者是太過於溺愛縱容，或者是沒有防微杜漸即時管教，都是大有可能的。身為基督徒，我們要勤讀聖經，教導兒女神的話語，帶領他們禱告，好時常親近神。聖經是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正，教導人學義，都是有益的。可見得作為父親的有相當大的責任把孩子從小就帶到神的面前，使他們在主日學、主日崇拜、各種屬靈奮興、和與基督徒互動的氣氛當中，不知不覺的在氣質上潛移默化，明白為人兒女的本份與日常所當行的事。

浪子的回頭讓他的父親歡喜，盼望有了結果，失去了的兒子又回到了身旁！就如聖經中所說，小兒子是「死而復活，失而又得的」，他們就因此快樂起來。然而防止兒子成為浪蕩子才是杜絕兒子變成浪子的根本。偏行己路的浪子讓父親傷心，貪愛世界的基督徒也會讓天上的父親傷心，為人子和神子者，能不慎乎？

感謝祢的揀選， 讓我重生

◆杜艷

我是長在紅旗下，唱著社會主義好成長的。從來沒有想到過自己會信仰基督。直到神揀選我，讓我來到了美國。

來美之前的平靜生活

我在國內的求學和求職之路都非常的平順。雖然高考失利，誤打誤撞學了護理專業，做了護士，但後來發現自己真的非常喜歡，也很享受做一名護士。現在回想，應該是天父早已這樣的預備。是的，我非常喜歡我的工作，雖然工作在重症監護室，每天很辛苦，偶爾也會抱怨，但是當看到自己的努力和工作能為別人減輕痛苦，那是一種莫大的欣慰和感動。這些欣慰和感動有時候僅僅是給病人換上乾淨的床單，有時候可能是一針見血的打好了點滴，也可能是心肺復蘇讓病人脫離了死亡的危險。除了照顧病人，我也帶教學生和做一些臨床研究。我享受著這份工作。

除了熱愛的工作，我還有幸福的家庭。我是先生手裡的寶。他總是小心翼翼的呵護著我。他打理著家裡的一切。從買房，買車，裝修，到鍋碗瓢盆醬醋茶，甚至是家裡的小擺件，他都一手包辦。我過著無憂無慮的生活。先生常說，我經常掛在嘴邊的就是“我累了”，“我餓了”，“我困了”。他總是包容著我的一切。而我，靜靜的享受著他帶來的一切美好。

踏上美國

我享受著我的工作，所以我用心在工作。在監護室老年病人居多。眼睜睜地看著他們飽受病痛的折磨，而我經常是無能為力。那是種非常煎熬的經歷。而在我看來好多重病，本身是採取很小的措施就可以預防的。



所以我非常希望用工作之餘的時間到社區或者到老人院去做一些義工的工作。但是當時那個時候，好像志願者機構和工作都特別少。我就經常在網上找。有一天，先生說你既然想做志願者，又喜歡旅遊，為何不找國際志願者工作。這樣兩全其美。就是這樣漫漫的尋找時，我無意看到一個免費培訓的機會，從而踏上了美國讀碩士的路。一條我從來沒有想過要走的路。原想讀完繼續回醫院工作，可是先生說醫院給我保留工作的條件像是在懲罰一個犯了醫療事故的樣子。我在彷徨和猶豫的狀態下辭職了。離開了我喜歡的工作。

讀碩士期間，我過得很愜意，像給自己放了一個小長假。我想最主要的原因是知道在遙遠的太平洋彼岸，有我可愛的祖國，我親愛的家人和朋友。而我很快就要回到那裡和他們團聚，並且做自己喜歡的事。可是快畢業時，先生說你還是繼續讀博士吧，你現在的公衛碩士回來前途暗淡，你會很失望的。我怕你會受到打擊，從而改變你一直積極的心態。思前想後，抱著試試無所謂的態度，只申請了一所，但是不幸的被錄取了，從而開始了迷失自我之路。

美國的“悲慘”生活

隻身再次來到美國讀博士。剛到美國就發現懷孕了。我一邊讀博士，一邊好好照顧自己。先生在懷孕7個月的時候也辭職來到了美國。我們的生活跟以前相比，發生了天翻地覆的變化。先生離開了幹了10幾年的工作，他彷徨；先生是公公唯一的孩子，而公公在我兒子出生一月時重病差點丟了性命，先生卻不能回國，他焦急，自責。以前都是先生打理好一切。而現在，因為語言的障礙，很多事情都落在了我身上。自從他來美

後特別是兒子出生後這一年來，幾乎天天在抱怨中度日。我抱怨學習的壓力；我抱怨沒有坐月子；我抱怨先生把我騙到了美國；我抱怨上天為什麼對我這麼狠，讓我一分錢不花，還給我書讀；我抱怨先生把關於英語有關的事都讓我做；我抱怨先生不會帶小孩；我抱怨生活的拮据；我抱怨每天都不得好好休息；我抱怨離親人都好遠；我抱怨以前美好的生活被無情的毀掉了.....總之，我是名符其實的怨婦。

認識基督

在我最絕望，無助的時候，慶幸認識了耶穌。雖然來美後，去過很多教會。但是沒有任何感動。謝謝杜蘭團契和華人教會的弟兄姐妹，在他們的幫助下，我得以開啟了我的信仰之路。通過讀經，聽講道，以及禱告，建立了與神的聯繫。特別是在精神崩潰，有輕生行為的時候，祂在夢裡給我指明了道路。讓我贏得了重生的機會，同時也更好的認識了自己。

我以前從來都覺得自己遵紀守法，勤奮學習和工作，用道德規範自己，所以從來都不覺得自己有罪。現在我深深的覺得自己是有罪的。我對先生的耐心缺失，我的貪圖享樂，我的抱怨，等等，無一不是我罪行的證實。

但是，神赦免了我的罪，讓我輕裝上陣，重頭開始。在與基督的溝通裡，認識到不應該抱怨，反而應該感謝，感謝神揀選了我，讓我有了來美國學習的機會並認識和歸屬了祂。感謝神給了我和先生這次重大的考驗，讓我深深的明白，夫妻，不僅僅是可以共享樂，更重要的是可以共患難。彼此安慰，彼此鼓勵，相扶相持一同前行。感謝神，賜給我一個那麼健康快樂懂事的寶貝兒子。感謝神，讓我遠離痛苦，讓我更堅強，更樂觀，讓我可以有能力更好的做一個母親，為兒子營造一個健康的成長環境。感謝神，讓我有那麼好的父母和公公婆婆，用他們無私的愛幫我照顧兒子。感謝神讓我明白博大的愛是沒有國界和地域之分，雖然我離開了國內的親人朋友。但是在這裡，凡遵循我天父旨意的都是我的弟兄姊妹，這是何等的幸事。

感謝神，祂的揀選，讓我重生！



◆文=爾好/推薦=龐國麗

現在是無網不歡世界，無論在哪裡都千篇一律看到人們低頭看手機或平板電腦。

今天是一個充滿危機和挑戰的世代，最違反天理人倫和最荒謬邪惡的思想都可藉互聯網流進人心。

今天也是一個充滿機會的年代，發電郵，texting，上臉書、Twitter 等，既方便又不必花費。美國教會很多已使用這些媒體來傳福音和造就信徒。

以往教會接觸民眾的方式是舉辦佈道會，買電視時間，現在更親切、更省錢，更能頻密使用的方法是在上網。

千萬別把互聯網拱手讓給撒但啊！

更要緊的是，自己不要被網上的濁流捲走！

怎麼做呢？要用神的話裝備自己。像練功夫的人天天鍛鍊：禱告，讀聖經，看屬靈書刊，晝夜思想並遵行神的話。自己先站穩，然後上網聊天時，就有靈糧分享，有見證和屬靈文章轉發，解答人們的問題，並邀請他們來教會。

耶穌說：「你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。人點燈，不放在斗底下，是放在燈臺上，就照亮一家的人。」（太五 14 至 15）來吧！讓我們把福音真光照亮網上的黑暗世界！

[本文摘錄自《傳》雙月刊第 154 期（中國信徒佈道會）]



信靠上帝

◆安晏

我很榮幸的在今天站在這裡做見證，為的是勸別人成為基督徒，為了要叫他們眼睛得開，從黑暗中歸向光明，從撒旦權下歸向神；又因信耶穌基督，得蒙赦罪，和一切成聖的人同得基業。今天是我第一次做見證，希望接著聖靈的力量，將真理告訴你們，因自己蒙恩得救，生命得著改變，將福音資訊介紹給別人，勸人接受主的救贖。我知道這是身為基督徒應做的本分。

我很早就認識了主，知道祂是這宇宙萬物得主宰，是祂創造了這這繽紛的世界。然而到我真正接受主的救贖，這確是一個緩慢的過程。有人問我，我是什麼時候信主的？我的答案總是“不知道”。因為這是通過不斷的學習，不斷地認識，不斷地理解，經歷和閱歷的不斷累積的結果，似乎突然有一天上帝的榮光在我生命中顯現，使我真真切切感受到祂，以及祂對我的愛。深刻體會到那種匍匐在祂腳下的感覺。

聖靈在我的生命裡做了很多功，其中之一就是讓我在駕車過程中，懂得禮貌謙讓以及隱忍。無論在中國還是在美國，總有一些人是“車匪路霸”，強行並線，強行加塞，過路口的時候，行人不讓機動車，機動車不讓行人等等一系列不文明的行為。真的是感謝神，讓我再遇到這類情況時不再生氣，不再咒罵，同時讓我過路口時也更多地禮讓行人，在別人要進入我的車道的時候，我也會輕踩剎車，讓其先行。雖然因此耽誤了一些時間，但是得到了更多的平安和喜樂，聖靈的工作讓我在開車的過程中能保持愉快的心情。這樣做的結果就是開車安全性得到了大大的提高，降低了出現刮蹭等事故的機率等等其他煩心事。

隨著認識主的程度逐漸加深，我發現上帝給了我很多的寬慰，即使遭遇不順，也能尋找到平安和喜樂。正是神奇妙的做工，讓我在艱難困苦中得到成長，得到昇華，聖靈在我身上不斷的成長，即便是苦難，我也能坦然面對，隨之產生的平衡心態，確確實實幫我順利度過難關。所以非常感謝上帝讓我經歷了艱難困苦，因為祂使我有事做，有事忙，有機會給平凡的人生增添了不平凡的經歷。

苦難是上帝給祂所愛的人最好的禮物、最好的愛。正如父母撫養子女，明智的父母明白，過度的保護是溺愛，溫室的花朵永遠經歷不起風雨的摧殘，只有經歷了生命中的雨雪風霜，他們的子女才能在這世上活得更精彩。無論是在生活中還是在工作中，當我們經歷了困難和磨礪，才有了應對的經驗和教訓。而這些經驗和教訓就是上帝給我們最好的禮物。

我們痛恨苦難，當我們所愛的人遭受痛苦時更是如此，很多人就會在此時懷疑上帝，懷疑我們的信仰。然而，請試想一下，倘若沒有痛苦不安，病人就不會去求醫；倘若沒有疼痛，疲乏的身體就不會休息；倘若沒有刑罰，犯罪分子就不會懼怕律法；倘若沒有良心的譴責、沒有對不滿的厭倦、沒有對生命意義的徒然渴求，那麼，我們就會滑向無底深淵。沉湎於享樂，怎還會歸向上帝？怎會接受主耶穌基督的救贖？

苦難的發生固然被我們所不喜，卻也顯示出每個人真實的內心。愛、憐憫、惱怒、嫉妒和驕傲常蟄伏在我們的心裡，直到被周圍的環境所喚醒。當萬事如意時，我們無法知道自己的心地是堅硬還是軟弱，也不會知道周圍人真正的樣子。只有當苦難和試探的火焰燃燒時，才能驗證我們的勇氣。在疼痛和苦難中，人們內心最真實的一面就能一覽無餘。

我們總會問，為什麼我們有那麼多的艱難困苦？其實沒有人比我們在天上的父受的苦更多，因為罪進入了世界，天父所付上的代價比任何人都大，祂是那樣愛我們，沒有人像祂那樣因為世人墮落遭受痛苦而不停地憂傷，沒有人像祂那樣為我們的罪捨棄自己的愛子，請問有誰所承受的苦難比釘在十字架上承受的苦難更大。耶穌基督作為一個無罪的人，一個完全的人，卻被釘在十字架上，接受這莫大的痛苦，而他將死的時候仍伸出雙臂表示多麼愛我們；正是這份愛，把我們帶到天父那裡，當我們受苦時，當我們所愛的人在我們面前痛哭時，祂要我們信靠祂，不至滅亡，反得永生。

上帝的安慰勝過我承受的苦難。有了苦難，才更加彰顯上帝對我們的愛，才能真正得到平安和喜樂。一個經歷過苦難的人不僅可以更深入地認識上帝，還能成為鼓舞後人的動力。所以當苦難來臨時，請記得：上帝使用這些處境就是來指引我們歸向祂，以更長遠的眼光看待生命。祂呼召我們信靠、盼望和等候。

從傳道書看智慧人生

◆黃儀章博士

I. 傳道書的信息絕不虛空

不少人一想到傳道書，就會想到虛空兩字，以為傳道書談的是人生的空虛，以為傳道書的信息盡都負面，以致對這卷書產生誤解，覺得傳道者是要教導他們，日光之下的人生只有空虛，若要得著豐盛生命，必須想方設法，逃離日光之下，進到日光之上。

另一個對傳道書的誤解，來自對十二章 1 節和 14 節的引申應用。傳道者在第 1 節說：你趁著年幼、衰敗的日子尚未來到，就是你所說，我毫無喜樂的那些年日未曾臨近之先，當記念造你的主。在第 14 節又說：因為人所做的事，連一切隱藏的事，無論是善是惡，神都必審問。對他們來說，這些忠告的意義就是要告誡人趕快信耶穌。

不錯，除第十章外，傳道書處處可見虛空兩字，共三十八次之多；然而，虛空是否真的解作「空虛、無用、無意義」？此外，傳道者論說人生虛空，是否要勸勉我們儘快脫離日光之下的生活，或者趕快信耶穌？

A. 虛空並非無用、無意義：虛空的希伯來文是原文是 **בָּרָק**，其字根意義是「氣」(breath) 或「雲霧」(vapor)，很多學者研究這個傳道書的關鍵用語時，都同意虛空這個翻譯，並不能完全表達傳道者的意思，甚至與傳道者的原意相距甚遠，因此並不是一個合適的譯詞。他們建議，這個詞彙應理解為「不能抓住」的意思，而根據經文的處境，可以引申為「實質上不能抓住(意即短暫)」(如六 12, 九 9, 十一 8)，或「理性上不能抓住(即不能掌握、奧妙難解)」(如二 26、六 1~2, 八 10、14)。

B. 不能逃避日光之下的生活：日光之下在傳道書大概出現三十次，但「日光之上」則連一次也沒有。如果傳道者說話的目的，是要鼓勵我們脫離日光之下，進到日光之上；又如果日光之上那麼值得我們嚮往，是一處我們可以經歷豐盛生命的範疇，為何傳道者不詳談日光之上的模樣？可見，傳道者的關注是日光之下的現實人生，不是日光之上的虛擬世界。蕭俊良博士指出，日光之下這語句是指「這世上」(this world)，

即與這世上的生活有關；它的相反不是「日光之上」，而是陰間(“Beyond Mortal Grasp: The Usage of Hebel in Ecclesiastes,” *ABR* 48 [2000]: 7)。因此，日光之下正是活著的人生活作息之處，除非死亡臨到，不然，沒有人可以逃避或脫離。

II. 傳道書的信息積極進取

傳道者不僅沒有鼓勵我們進到日光之上，反而是挑戰我們繼續在日光之下努力生活，經歷信仰；傳道者也不是告誡未信耶穌的人要認識神，從而到日光之上過豐盛的生活。傳道書是智慧文學，作者寫這卷書是要鼓勵每一個基督徒在信主後，繼續在日光之下努力生活，在地上活出信仰，在現實的生活場景去經歷豐盛人生。因此，傳道書的信息非但不消極不虛空，事實上，傳道者向我們展現一個非常積極的人生觀。

A. 逆流而上，絕不放棄：傳道者觀察日光之下的人生，發現人生充滿悲歡離合，生老病死，順逆得失(三 1~8)。對傳道者來說，每個人的人生就像一條路，在行走的過程中，免不了會遇到衝擊、挑戰、困難，但重要的是存心忍耐，直到走畢全程為止，因為事情的終局比事情的起頭重要(七 8)。

B. 做個開心快樂人，不要垂頭喪氣：傳道者雖遇逆境，但他三番四次勉勵我們，人生最要緊的是做個開心快樂人，開心過每一天，不要垂頭喪氣(三 12、22, 八 15, 十一 8~9)。九章 7 節說：你只管去歡歡喜喜吃你的飯，心中快樂喝你的酒，因為神已經悅納你的作為。你只管去是一個命令，神命令我們要歡喜快樂享受勞碌所得，因為祂已經悅納我們的工作。傳道者還特別提醒我們有關外表的妝扮：你的衣服當時常潔白，你頭上也不要缺少膏油(九 8)。祂的意思是說，我們要懷著歡度慶典的心情來過每一天的生活。縱使人生荊棘滿途，我們仍然可以好像傳道者那樣，保持積極的人生觀。

III. 從傳道書看智慧人生

上文提及，虛空的基本意思是「捉不到的、抓不住的」，可以引申為實質上和理性上不能抓住。傳道者

既認為日光之下的人生盡是虛空（**לֶבַל**），那麼，按照他的理解，我們如何才能在虛空之中過智慧人生呢？以下我們將從三方面討論這點：

A. 智慧人看透人生短暫：1. 虛空（**לֶבַל**）= 實質上不能抓住（短暫傳道者提醒我們，人生是短暫的。六章 12 節說：人一生虛度（**לֶבַל**）的日子，就如影兒經過；同樣，八章 13 節形容惡人的年日好像影兒。意思是說，人的一生好像影子一樣，轉瞬即逝。

我們若能看透自己一生是短暫的話，就會有以下四方面合宜的表現。

2. 如何活好這短暫的一生：

a. **活在當下：**傳道者指出，有些人活在過去，說：先前的日子強過如今的日子；傳道者認為這樣問，不是出於智慧（七 10）。又有些人為將來而活，時刻為未來的日子憂慮籌算，不曉得在勞碌中享福（五 18~20）。

對傳道者來說，人生最重要的不是將來如何，而是此時此刻，所以他勉勵我們：光本是佳美的，眼見日光也是可悅的（十一 7）。在智慧文學裡，光代表生命，那就是說，生命是佳美的，人有生命氣息就該活在當下，開開心心生活和工作（十一 8~9），在勞碌中享受神所賜的恩惠（二 24，三 13，五 18，八 15）。

b. **抓緊機會：**人生既是短暫易逝，就當抓緊機會，因為在你所必去的陰間，沒有工作，沒有謀算，沒有知識，也沒有智慧（九 10）。我們若錯失機會，就無法再抓回來，到了陰間，也就用不著甚麼機會了。所以，我們要把握機會，不要讓機會白白溜掉。

c. **全力以赴：**九章 10 節說：凡你手所當做的事要盡力去做。每個人都只有一生，所以，當作的事，就該拚命去作，以求不枉此生。在華人教會中，楊牧谷牧師可謂至死忠心的典範，他一生投身基督教文字事奉，一直到蒙主接回家為止。

d. **家人第一：**傳道者眼見一個人，孤單無二，無子無兄，竟勞碌不息，眼目也不以錢財為足。這是現今典型的「7-Eleven」人，每天七時上班，到晚上十一時仍然在辦公室內，沒有家人，沒有朋友，孤單一人，只顧拚命賺錢。傳道者評價這人說：這也是虛空，是極重的勞苦（四 7~8）。

相反，傳道者勉勵我們：在你一生虛空的年日，就是神賜你在日光之下虛空的年日，當同你所愛的妻，快活度日（九 9）。根據希伯來文原典，這裡並不是說神賜我們虛空〔短暫〕的年日，而是說神賜我們親愛的家人，以致我們不再孤單。因此，我們要珍惜神所賜的禮物，不要讓工作虛耗我們短暫的一生。

A. 智慧人看透人生不能掌握：1. 虛空（**לֶבַל**）= 實質上不能抓住（不能掌握傳道者察驗虛空的人生，發現天下萬事、生死禍福，都是人不能掌握的（三 1，九 11~12）；人從出生到死亡的際遇，無人能夠預知；人的得失成敗，也不由人掌控，就連人一生勞碌所得，也不知花落誰家（二 18~19）；當死亡忽然臨到，人更是束手無策（八 8）。面對這充滿問號和未知數的人生，傳道者勉勵我們。

2. 如何活好這不能掌握的一生？

a. **Let go:** 我們要學習放手，不要像雅各那樣抓著不放，要承認人生充滿未必（九 11），知道沒有甚麼事情是必然的；要承認人如獸一樣脆弱，生前受盡諸般限制，死後只剩灰塵（三 18~20）；要承認神是神，人是人，知道自己永不能成為神（五 2），因此永不能操控人生。

b. **Let God:** 傳道者說：我所見為善為美的，就是人在神賜他一生的日子吃喝，享受日光之下勞碌得來的好處（五 18）。我們生命中的一切，原來都是神的恩賜（三 12~13，八 15），我們只是生命的承受者、生命的管家，生命的主權屬神，因此，我們都當謙卑在神面前，讓神掌管一生。

B. 智慧人看透人生奧妙難解：1. 虛空（**לֶבַל**）= 實質上不能抓住（奧妙難解）傳道者除了不能掌握人生際遇之外，他更加發現神在人世間的作為，實在是奧妙難解，就是智慧人雖想知道，也是查不出來（八 17）。因此，他只能驚嘆：神從始至終的作為，人不能參透（三 11）。

2. 如何活好這奧妙難解的人生？面對人生的錯綜複雜，傳道者提醒我們，不要過分倚靠人的智慧來生活（七 16~17），因為人只是受造之物，所知極其有限。因此，我們只有存敬畏的心，與奧秘共存；以信靠順服的心，接納自己的有限，並深信神的心意是最美好的。

[文章摘錄自明道聖經專題講座]

God loves me

◆ 陳金玉

首先非常感謝教會給我這個機會，和大家分享神和我的故事。

我個人的經歷有點小悲慘，因為我是先天性的斜視，就是有一隻眼睛的黑眼珠不在正中間，是斜著的，這個生理的缺陷給了我很多奇妙的心理體驗。因為父母擔心我年紀小，做手術失敗可能失明；我自己潛意識裡也覺得這是冥冥中的一個安排，是神給我的禮物，我不想特意去改變，所以一直到 16 歲，考上重點高中，作為對自己的獎勵，我才去做手術恢復正常。

在這 16 年裡，我基本都是在別人異樣的眼光和嘲笑中成長起來，還有一個心理陰影就是可能接受了太多異樣的目光，即使在沒有人的時候，我也會覺得有眼睛在看著我，這種感覺像一個累贅永遠甩不掉。從小到大我都會有難聽的綽號，初中的時候上課被人丟紙團，集體活動被排擠；讀到高二的時候，眼睛已經正常了，但是我的心理已經不正常了。後來就因為心理原因轉學，高考又嚴重失利。當時就特別委屈，一直這麼不能反抗地被孤立，沒什麼朋友，家人親戚也覺得不親近，覺得自己心理狀態很大地影響了我的學習生活，外力內力都沒法改變，只能去承受，對自己無奈又失望，高考後的那段時間整個人就是麻木的。

很奇妙的是，那個時候生命中出現一個基督徒，向我傳福音，給了我一本聖經和光碟，聽了光碟裡的歌曲以後，得到了很大的安慰。

印象最深的一句就是：不一樣的人生，已為你開啟。

也在那個時候，我出了車禍，當時坐在副駕駛，整個車猛地開下公路往崖下沖，因為當時心靈很絕望，所以衝下去整個車在劇烈震動的時候，我沒有感覺到害怕，但是神奇的是車突然被樹給擋住停下了，整個擋風玻璃都碎了，司機的血也粘到我衣服上，但是我一



點事都沒有，我們都沒事。我的包裡就裝著那位基督徒送給我的聖經。所以我一直認為是神給了我又一次的生命。

現在回想起來，會覺得神做事不僅很神，而且很美。因為當時整個人就像行屍走肉一樣，等死的狀態，很重地負面情緒，很需要一個發洩。神就在我生命中安排了這場車禍，很極端的方式，很到位的程度。我的情緒得到了很好地釋放，我又奇蹟般地生還。整個過程是觸到心底的一種安慰，感到祂好像在向我表示，祂理解我的痛苦，但祂也會在我最痛苦的時候向我顯現，來救我。

說神做事很美還因為那時祂讓我生命中的另一半也出現了。祂把很多美好的事情都放在我人生這個最低谷的點上一起給我。因為從小被歧視著長大，特別地自卑，不要說談戀愛了，想像一個正常人一樣平靜地生活對我來說都是奢望。從小到大，身邊的男孩子都是會欺負嘲笑我的那種。但那時就有一個男生，對我特別關心，處處幫著我。他當時身邊有一個新加坡南洋藝術學院讀書的女孩子也喜歡他，家境非常富裕，而我當時讀的是大學專科，但他後來居然選擇了我。這件事對我影響非常大，給了我很大的感動。

我初高中讀的都是貴族學校，家裡省吃儉用送我去那裡念書，壓力很大。在那裡，會被他們的那種優越感和驕傲壓得喘不過氣，就覺得他們的優勢地位是沒辦法挑戰和超越的。所以我一直很努力，想爭氣。本來以為眼睛的問題可以幫我做靈修的訓練，比別人受更多的委屈，就可以比別人更強大，不留長頭髮，在學校只穿校服，連吃飯都覺得浪費時間，想盡一切辦法訓練自己，結果還是失敗。

但是人的盡頭也是神的開頭，當一顆心特別地傷心悲哀時，一定也會吸引到神。在被歧視了那麼多年，做什麼都失敗的時候，祂終於把天平傾向了我，給了我信心，讓我也可以被別人選擇，被人肯定，也可以贏

那麼一次，祂在激勵我繼續努力，而且神還告訴我，勝了世界的也是信心。祂讓我感到了一種公平公義，祂看到了我的堅持。就像楊牧師說的，我們種的是什麼，收的也是什麼。當初怎樣跟神許諾的，神也會在祂的時間給我們回應。流淚撒種的必歡呼收割。

這件事發生在 2007 年，神在我心裡撒下了種子，但一直沒有一個時機去受洗，我自己也覺得好像還差那麼一點，心是處於感動中。

2012 年本科畢業，面臨就業問題，當時有很多選擇，可以考公務員，考研也可以出國。我把出國是放在最後考慮的，但神奇的就是像李醫生經常說的，神就把其他的門給我關掉了，不是沒報上名就是被各種事

阻礙，所以我才選擇來美國。來美國時，男朋友對我不放心很反對，但是我已經感受到了神的呼召，我必須去做，如果勉強自己放棄出國，那就不是我了，所以最後還是過來了。第一次去到 Vineyard Church，聽到那些歌，眼淚嘩嘩流的時候，就感到可能這是我來的原因。神要讓我感受一下在一個敬畏祂的國家，生活是什麼樣子的。感受在祂的國度裡，心靈不僅可以變得充實，還可以豐富到無邊無際。來到浸信會，也是神的帶領，聽到了很多弟兄姊妹的分享，以前很多想不通的問題，都得到了答案。只有我不能去理解的，沒有祂不能解釋的。內心很滿足。所以我決定在回國前受洗，把基督徒的身份，作為我人生最重要的追求。

阿們。

靈糧

◆文=靈命日糧 / 推薦=Connie 龐

苦中作樂 Play in pain

讀經：耶利米哀歌 3 章 1-3、25-33 節主雖使人憂愁，還要照祂諸般的慈愛發憐憫。—耶利米哀歌 3 章 32 節

名列「名人堂」的棒球捕手加里·卡特（Gary Carter）是一位基督徒。在 19 年的棒球生涯中，他因為全心信靠上帝而得著力量和耐力，得以應付日復一日的比賽。57 歲時，他因腦癌蒙主恩召。在他逝世後不久，作家安德魯·克拉文（Andrew Klavan）在《華爾街日報》寫了一篇追思文章，述說卡特如何影響他一生。

在 1980 年代末期，克拉文正處在人生的最低潮，甚至想自殺。這時他聽到卡特在比賽結束時的訪談。卡特所屬的紐約大都會球隊贏了比賽，得力於卡特這位老捕手在比賽的關鍵時刻奮力奔跑。記者問卡特，他疼痛的雙膝怎能完成任務？卡特回答說：「有時你必須苦中作樂。」這句話幫助了克拉文脫離憂鬱。他下定決心宣告：「我也能那樣做！」受到鼓舞後，他找到希望，後來更相信了基督。

卡特的這句話令人感到安慰，這是源於耶利米哀歌的真理。我們雖然面對悲傷、痛苦和困難，但不必陷入自憐。那位容許苦難臨到的上帝，也會照祂諸般的慈愛廣施憐憫（耶利米哀歌 3 章 32 節）。有了上帝的慈愛扶持我們，如有必要，我們也能苦中作「樂」。



生命路上雖有苦難，上帝必會與我分擔；使我能夠超越痛苦，幫助需要關心的人。

上帝若不免除你的苦難，必賜恩典助你承受。

Shirley 精彩寫實的一生

◆余氏一家

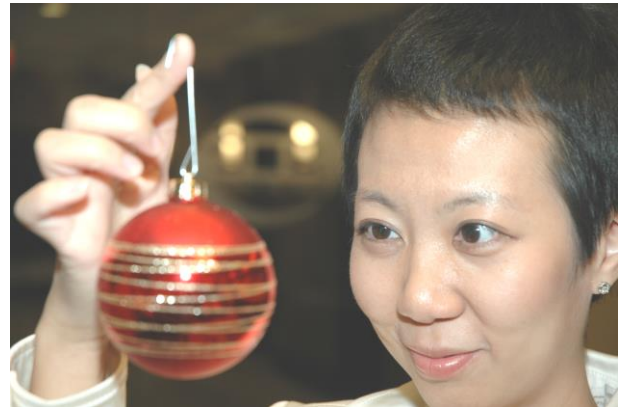
余淑雯 Shirley 生於 1978 年 8 月 22 日在中國台山。她自 1987 年隨父母舉家移民到美國麻省波士頓，及後在 1994 年才遷移到路州新奧爾良。她先從孿孃姊妹那裏接受福音，然後再把福音傳遍家人。余氏一家於同日受浸成為一個基督徒家庭。

當 Shirley 還是一位年輕女孩的時候，因父母都要在外邊辛勤工作的緣故，她便擔當起媽媽的角色，去照顧年紀比她小很多的弟妹。自從她們一家搬來新奧爾良開了“福臨門”餐館後，她更加要負擔起日常餐館的工作，而且特別負責聯絡和翻譯的工作，因父母初來美國還有語言障礙。

2009 年 5 月 Shirley 畢業於 Our Lady of Holy Cross College 本科學位的呼吸系統護理課程，繼而在 Ochsner 醫院的主校園當註冊呼吸治療師。她常常被老師、同事、朋友和病人稱讚她為一個很甜美，友善和藹的人。她對每一位她照顧的病人，視為自己的家人一樣看待，向他們傳福音並為他們祈禱。她最喜樂的時候，便是陪著她至愛的女兒 Amy 在一起。

很不幸地，在 2009 年 10 月 Shirley 確診患上了乳癌。從那時起，她便很堅信神話語醫治的大能，憑著神所賜的信心行主的道路。恰巧地，當每一次在大節日前，如感恩節，聖誕節，復活節，她總是要面對一個手術。本應是躺臥在床上休息，然而，在神所允許下，她總是會努力站起來，趕上了去參加新奧爾良華人浸信會 (NOCBC) 的慶祝活動，以此來感謝讚美神。經過很多輪具生命威脅的化療後，她恢復過來，並且決定加入詩班。目的只有一個，她要親口向耶和華唱新歌，讚美主。她已經把 NOCBC 作為她第二個家。而且自 2010 年尾起，第一次參與教會的聖誕獻詩演出，如是者連續七次與教會詩班管弦樂團，合演大型的聖誕節和復活節的慶祝活動。

很遺憾地，在 2011 年底，Shirley 的乳癌再次復發。她只好再一次放下她的呼吸治療師工作，但是她並沒有放下對主的事奉。這次她在 East Jefferson 醫院接受



首輪具生命威脅的化療，而次輪的化療則轉到休斯頓的 MD Anderson 醫院。靠主的恩典，她並沒有錯過 2012 年復活節的獻詩演出。到了 6 月份，她甚至與她媽媽一起搬到了休斯頓居住，每天接受電療的折磨。但是到了星期五剛接受完一週電療的折磨後，黃昏時份她便會與媽媽一起駕車回新奧爾良，為的是要參與 NOCBC 的主日崇拜，也藉此兩天的時間照顧她寶貝的女兒。教會崇拜之後，她又會與媽媽一起駕車回休斯頓繼續接受電療。如是者，教友們不易察覺，其實她一週也在休斯頓接受治療，因為每個星期天在 NOCBC 他們總會見到她。在休斯頓居住其間，她會樂此不疲地傳福音給探訪她的人，或者是坐在她身旁正在接受治療的癌症病人。這如同 2010 年第一次她在新奧爾良接受治療的情況一樣，她只是再次樂意地遵從她應盡的本份。那是因為她知道，耶穌就是道路、真理、生命。“若不藉著耶穌，沒有人能到父那裡去。”

Shirley 意識到除了唱歌讚美神之外，還是不足夠的，所以她決定要走出去，使萬民作主的門徒來讚美主。當她所需要的療程完成後，她只休息了短短的兩個月時間，然後在感恩節過後，便去了泰國醫療短宣大約一個星期。除了她本身是一位呼吸治療師外，她也參與和協助了不同的醫學範圍，如耳科、眼科、牙科、口腔衛生和健康教育。當然，在人群中唱詩歌，閱讀聖經章節和為那些需要醫療關注的人祈禱，是每日的常規程序。每朝早上，她會醒來，沿著恬靜湖面上的木橋行走，湖面上又剛剛反影著分佈在山頂上淡紅色的薄霧。那種清新、寧靜和來自上帝的靈感，聯想起自己在過去

幾年，儘管“行過死蔭的幽谷”，但是“在基督耶穌裏面有平安”。短宣團隊走訪了好幾處地方，到達了那些患病的和貧窮的人那裏，見證了一位傳教士醫生在當地醫院裏，用有限的資源來診治一大班群眾。在她們團隊逗留期間，一行又一行的人排隊等待領取醫療幫助。她們還教導當地人正確的健康衛生常識，也與小孩們一起玩耍。最後一天不用提供醫療服務，他們歇息便去參觀了著名的桂河橋和其他觀光景點作為獎勵。那是一個精彩得不可言喻的美妙短宣。“流淚撒種的，必歡呼收割”。“施比受更為有福”。那次醫療短宣是她信從神話語的一個強而有力的證據。從那個時候起，在她能力許可下，更加積極投入參與詩班、禱告會、探訪、關懷和餐館團契。因為她深刻理解到，作為一位家庭成員，而父母雙方都要兢兢業業，日以繼夜都在餐館裏辛勤地工作，但若果並不認識創造天地萬物的主宰，這無休止的工作，事實上，這將會是人的大遺憾。“我們一生的年日是七十歲。若是強壯的可到八十歲，但其中所矜誇的，只不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。”

餐館團契在 Shirley 的心裏總是有一個特殊的地位。值得一提的是，餐館團契是逢每星期二晚上 10:00 以後，在所有餐館關門後才聚會。若然 Shirley 的健康許可的話，她總會在那裡。有些時候，某餐館若有任何特別事情發生，她總會去探訪和幫忙，也順道傳福音，和邀請他們到教會或餐館團契。她明白到，只要繼續餐館團契，“不可停止聚會”，保持團結所有在餐館工作的人，向他們傳遞主的信息，為他們帶來希望、和平，和安慰他們日常粗重勞動的工作。“凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。”

然而，乳癌的威脅猶如一根刺加在 Shirley 身上。在 2013 年 7 月，乳癌第三次被確診復發，這根刺並沒有離開她，反而這是最致命的一次。除了倒數著自己的日子，她仍舊保持樂觀，堅持不懈地，歇盡所能傳福音。那是因為她知道人的盡頭，是神的開始。耶穌對她說，“我的恩典夠你用的，因為我的能力，是在人的軟弱上顯得完全。”她知道，“我甚麼時候軟弱，甚麼時候就剛強了，好叫基督的能力覆庇我。”所以她繼續不停地做她一直的事工，事奉我們的主，如製作幻燈片給餐館團契的福音歌曲，分別在 Tall Timbers 培靈福音營，和中國留學生中秋節晚會上載歌載舞，希望他們會接受福音，並幫忙把福音的種子帶回中國。當然還有

2013 年聖誕獻詩，這已是她連續第四年在 NOCBC 的聖誕表演，可是她的身體機能已逐漸衰退。“除你以外，在天上我還能是誰呢？除祢以外，在地上我也沒有所愛慕的。我的肉體、和我的心腸衰殘，但神是我心裡的力量、又是我的福分、直到永遠。”蒙福一提的是，在她每一個事奉之後，她的情況會穩定下來一段時間。

Shirley 的心中只有一個念頭，那就是要活著來榮耀神。“我要在耶和華面前，行活人之路。我要舉起救恩的杯，稱頌耶和華的名。我要在他眾民面前向耶和華還我的願。在耶和華眼中看聖民之死，極為寶貴。”在沒有讓任何人知道她的情況是多麼嚴重之下，她在 2014 年復活節前的週三晚上，到教會繼續練習星期天主日的復活節表演。不幸的是，她不能履行到這一次復活節的演出，而是在受難日她被送往醫院接受急症治療。“凡事都有定期，天下萬務都有定時。”“塵土仍歸於地，靈仍歸於賜靈的神。”

那堅強奮勇的抗癌之役 Shirley 已經打了 4 年半，當跑的路 Shirley 已經跑盡了，所信的道 Shirley 已經守住了。所有家人都陪伴在側，唱她最喜愛的詩歌，朗誦她最喜歡的聖經章節，於 5 月 3 日安息主懷，終年 35 歲。詩篇 23 篇是 Shirley 最喜愛的詩，言而詩篇內容也指導和反映了她的一生。“我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為祢與我同在，祢的杖、祢的竿、都安慰著我。我一生一世必有恩惠慈愛隨著我，我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。”

我們非常懷念她，亦慶幸她已息了地上的勞苦。『你要盡心、盡性、盡力、盡意、愛主你的神。又要愛鄰舍如同自己。』你這樣行，就必得永生。Shirley 很蒙福，有數以百計的朋友去參加她的追悼會和葬禮，向她盡最後的致意或向她說聲謝謝。Shirley 已經燃燒了她自己的生命來照亮別人。她常常說：『我要將自己的經歷，成為別人的祝福。』讓我們繼續追憶她甜美的笑容，和那雙觸動人心靈的手，尤其是她堅強勇敢的心和永不言棄的態度。“千年如已過的昨日。”“他們如睡一覺。”“我們度盡的年歲，好像一聲歎息。”“求你指教我們怎樣數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心。”“你趁著年幼，當記念造你的主。”“這些事都已聽見了，總意就是敬畏神，謹守祂的誡命，這是人所當盡的本分。”

願主祝福你們。

The Vivid Life of Shirley

◆ Yu family



Shirley Yu was born on Aug 22, 1978 in Tai Shan, China. She immigrated with her family to Boston, MA, in 1987, then came to New Orleans, LA in 1994. She received Gospel from Sister Shun-Ying Hui, then spread the Gospel to the whole family. The Yu's family was baptized on the same day to become a Christian family.

As a young girl, Shirley took the responsibility as a mother to look after the much younger siblings while both parents were working hard outside. After the Yu's family started the family restaurant - Imperial Garden, she took on additional responsibility by helping out in the restaurant regularly, especially for all the communications and translations work because both parents had a language barrier while still being new in America.



Shirley graduated from Our Lady of Holy Cross College with a Bachelor degree in Respiratory Care program in May 2009, and worked as a Certified Respiratory Therapist at Ochsner Hospital - Main Campus. She was always recognized by her teachers, colleagues, friends and patients as sweet, nice and kind person. She treated every patient as her family



member and spread the gospel to them and prayed for them. Her most joyful moment was when she was staying with her beloved daughter Amy.

Unfortunately, Shirley was first diagnosed with breast cancer on Oct 2009, since then she strongly believed in the healing power of the Words of God and walked in the path through the Faith of God. Just coincident, every time before any big annual festival such as Thanksgiving, Christmas and Easter,

she had to face up a surgery. However, as God would allow it, instead of lying in bed, she would strive to get up and catch up all the celebrations at the New Orleans Chinese Baptist Church (NOCBC) in order to thank and praise our Lord. After many rounds of life-threatening Chemotherapy, she recovered and decided to join the Choir. There is only one purpose, she wanted "to sing unto the LORD a new song to praise God". She had treated NOCBC as her second home, and performed her first on stage 2010 Christmas celebration for the church, and so on in all big celebrations such as Christmas and Easter with Choir Orchestra for seven consecutive times.

Regrettably, by the end of 2011, her breast cancer reoccurred. Shirley had to put down her respiratory therapist work again but she did not give up serving our Lord. She received half of the life-threatening chemotherapy here in East Jefferson General Hospital, while the other half from MD Anderson in Houston. With the Grace of God, she didn't miss the 2012 Easter celebration performance. In June, she even moved with her mother to Houston for the torturing radiation therapy daily. But she

would drive back to New Orleans with her mother every Friday evening in order to catch up with NOCBC Sunday worship and by the way looking after her lovely daughter. Afterwards, she would drive back to Houston with her mother again after church to continue her treatment. Therefore, people didn't notice she was in Houston for all week long, because they would see her every Sunday in NOCBC. During her stay in Houston, she never tired of spreading the gospel either to people visiting her or to other cancer patients sitting next to her while receiving treatment. She was doing exactly the same thing she was happy to oblige to do, as when she was receiving her treatment in New Orleans the first time in 2010. It was because she knew "Jesus is the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through Jesus".



Shirley realized just singing wasn't enough to praise our Lord, therefore, she decided to go to reach

out for people and "teach all nations" to praise Lord. As long as all her necessary treatments had implemented, she took just 2 months to recover, then she went to Thailand after Thanksgiving for a medical mission trip for about a week. She participated and helped in different medical disciplines such as ears, eyes, dental, oral hygiene and health education besides she was a Respiratory Therapist. And of course, singing in a crowd, reading Bible verses and praying for those who needed medical attentions were everyday routine schedule. Every morning, she would wake up and walked along a wooden bridge on top of a calm lake, with the reflection of the pale red color haze just spread over the mountain tops. The freshness, peacefulness and inspiration from God would correlate herself with Jesus Christ that she would "have peace" despite she "had walked through the valley of the shadow of death" for the past couple years. The mission team travelled a couple locations to reach out those sick and poor, witnessed how a missionary doctor in a local hospital with limited resources to treat a large crowd of people. During their stay, lines by lines of people had queued up to receive medical needs. They would also teach the

locals proper health hygiene and played with the youngs. The last day off from the medical service, they took a break to visit the famous River Kwai and other sight-seeing spots as rewards. That was a wonderful mission that she had ever imagined. "They sow in tears shall reap in joy". "It is more blessed to give than to receive". That medical mission trip was a strong evidence of her belief in His Word. From that time on, she was heavily involved as much as she can in Choir, Prayer meeting, Visits, Caring and Restaurant Fellowship. Because of her deep understanding as a family member with both parents working hard in a restaurant days and nights, in fact, it will be a pity for people working endlessly but without knowing our creator of the World. "The days of our years are threescore years and ten; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their strength labor and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away".



Restaurant Fellowship always has a special place in Shirley's heart. One thing worth mentioning is that Restaurant Fellowship actually meets every Tuesday night after 10:00 while all restaurants closed. Shirley was always there, whenever her health permitted. Occasionally, by any means something happened in whichever restaurant, she would go visit and help, by the way, spread the gospel, invited them to Church and Restaurant Fellowship. She understood by continuing a Restaurant Fellowship, "not forsaking the assembling of ourselves together", keeping united with all the people working in the restaurant, and spreading God messages to them will bring them hope, peace and comfort from their daily hard labor work. "Come unto me, all ye that labor and are heavy laden, and I will give you rest".

However, the threat of breast cancer was given to Shirley like "a thorn in her flesh". The breast cancer was diagnosed to come back the third time in July 2013, this time, the thorn didn't "depart from her", in fact, it was a fatal one. Besides counting down her days, she still remained optimistic and tirelessly in spreading the gospel as much as she could. It was because she knew the end of people was the beginning of God. Jesus said unto her, "My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weakness." She knew "For when I am weak, then am I strong, that the power of Christ may rest upon me." Therefore, she kept continue doing what she had been doing to serve our Lord, making slide shows for Restaurant Fellowship gospel songs, singing and dancing in Tall Timbers retreat gospel camp and Mid-Autumn Festival for Chinese Overseas students respectively, hoping they would receive the gospel and helped bringing the gospel seed back to China. And for sure the 2013 Christmas celebration performance at NOCBC for the fourth straight years, but her body conditions were gradually deteriorating. "Whom have I in heaven but thee? and there is none upon earth that I desire beside thee. My flesh and my heart faileth: but God is the strength of my heart, and my portion forever." It was blessed to note that after each of her serving to our LORD, her conditions would stable for a while.



Shirley only had one thought in her mind, that was: to live for God, "I will walk before the LORD in the land of the living. I will take the cup of salvation, and call upon the name of the LORD. I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people. Precious in the sight of the LORD is the death of his saints". Without letting anyone knew how serious her conditions were, she went to NOCBC to practice for 2014 Easter on Wednesday night shortly before the performance on Easter Sunday. Unfortunately, she couldn't make it this time for Easter performance, instead she was admitted to

hospital on Good Friday. "To everything there is a season, and a time to every purpose under the heaven". "Then shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return unto God who gave it".

Shirley "has fought a good fight" with cancer for four and a half years. She "has finished her course and has kept the faith". She was surrounded by all her family members, singing her favorite gospel songs, reciting her favorite Bible verses, then rest in peace in God's hand on May 3, 2014 at the age of 35. Psalm 23 is Shirley most favorable Chapter, in fact, it guides and reflects her life, "Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me". "Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD forever".



We all miss her and fell blessed for her being relieved from the burden on Earth. "Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind, and thy neighbor as thyself." "This do, and thou shalt live." It was blessings for Shirley, there were hundreds of friends to attend her Memorial Service and Funeral to pay final tribute or say thank you to her. Shirley has burnt up her life to light up for other people. As she always said, she would tell her story to become blessings for others. May we keep remembering her sweet smiles and touching hands, especially her strong bravery heart and never giving up attitude. "For a thousand years in thy sight are but as yesterday". "They are as a sleep". "We spend our years as a tale that is told". "So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom". "Remember now thy Creator in the days of thy youth". "Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this is the whole duty of man".

God bless you all.